

# TEMERINI ÚJSÁG

XVIII. évfolyam 24. (898.) szám

Temerin, 2012. június 14.

Ára 50 dinár

## Ballagás 2012

*Pásztor Denisz a korosztály legjobbja*

Vasárnap 74 magyar ajkú tanuló búcsúzott az általános iskolától, tanáraiktól és diáktársaitól. A Kókai Imre iskolából 57, a Petar Kocsics iskola magyar tagozatának tanulóiból 17 végzős ballagott.

A délelőtti szentmisét követően, a délutáni utolsó osztályfőnöki óra végén 17 órakor még megszólalt az iskolacsen-

lett, aki az önkormányzat ajándékát, hagyományosan egy digitális fényképezőgépet kapott jutalmul. A Foto Color Emil vállalkozás tulajdonosa az idén is értékes könyvvel jutalmazta meg a legjobb tanulót. A Vuk-diploma és a különdiploma tulajdonosai is értékes könyvcsomagot kaptak.

Folytatása a 2. oldalon



gő, ami után párosával, osztályfőnökeikkel és tanítóikkal az iskola udvarába vonultak a ballagó nyolcadikosok, hogy szüleikkel, testvéreikkel, rokonaikkal, ismerőseikkel és oktatóikkal alkalmi művelődési műsor keretében megünnepeljék a jeles eseményt. Az idei ünnepi műsort Gergely Gizella és Sziveri Tóth Franciska magyartanárnők szervezték. A már hagyományos forgatókönyv szerinti műsorban a búcsúzások és búcsúztatások közötti részekben citeráztak, szavaltak, illetve énekeltek a fellépők.

A műsor keretében Sziveri Béla, a Kókai Imre iskola igazgatója és Alekszandra Miskovics, a Petar Kocsics iskola igazgatónője átnyújtotta a legjobbaknak a diplomákat és a jutalmakat. Az idén csak a Kókai Imre iskolából választották meg a korosztály legjobb diákját, míg a Kocsics iskola tanulóinak gyöngye tanulmányi eredményei miatt elmaradt a magyar tagozat legjobbjának kikiáltása. A Kókai iskola legjobb diákja Pásztor Denisz, a 8. b osztály tanulója

## Nyitás az uszodában

Április 5-e óta folynak az előkészületek a medencét üzemeltető közművállalat részéről a fürdőidényre, amire 2 millió dinárt fordítanak. A múlt héten már csak a kisebb javításokat végezték. Feltöltötték a medencét és elvégezték a víz kötelező vegyi és bakteriológiai ellenőrző vizsgálatát.

A jegy ára a tavalyihoz képest nem változott. A felnőttek és 15 évesnél idősebb fiatalok 180, a 15 évnél fiatalabbak, valamint a helybeli nyugdíjasok 100 dinárért válthatnak napi jegyet. A fürdőzők 30 belépésre szóló bérletjegyet is vásárolhatnak. A felnőttek és 15 évnél idősebb fiatalok 3250, a 15 évnél fiatalabbak és a temerini nyugdíjasok – személyi igazolványuk és az utolsó nyugdíjszelvény felmutatásával – 2800 dinárt fizetnek érte.

Június 15-én kezdődik a strandidény és ezen a napon mindenkinek ingyenes a belépés.

## Véradás

A temerini Vöröskereszt és az újdéki Vérellátó Intézet szervezésében június 25-én, hétfőn tartják az idei hatodik véradást. A terepi csoport az Ifjúsági Otthon nagytérképében 8 és 11 óra között várják az önkénteseket. Legközelebb július 12-én tartanak véradást Temerinben.

## Alakuló képviselő-testület

*A községi választási bizottság kiosztotta a mandátumokat*

Miután a községi választási bizottság megerősítette a választások végleges eredményét, megteremtődtek a jogi feltételek az új összetételű községi képviselő-testület alakuló ülésének összehívásához. Dr. Matuska Mihály, a községi képviselő-testület leköszönő elnöke július 5-ére hívta össze az új összetételű testület alakuló ülését. A község háza alagsori üléstermében 10 órakor kezdődő ülésre 5 pontos napirendet javasol a testület eddigi elnöke, amelynek munkáját az új megválasztásáig a korelnök vezeti. Napirenden szerepel a községi képviselő-testületi választásról szóló jelentés, a mandátumok hitelesítése, valamint a testület elnökének, elnökhelyettesének és titkárnak a megválasztása.

A községi választási bizottság június 2-án tartotta 43. ülését, amelyen megszületett a jelentés a községi képviselő-testület képviselőinek megválasztására tartott választásokról. Ebből megtudható, hogy az egységes választói névjegyzékben szereplő 24 577 választópolgár közül 15 659, azaz

63,71 százalék szavazott. A polgárok 13 jelöltlista közül választhattak. A végleges eredmények szerint 10 lista és a rajtuk szereplő 14 párt (koalícióban vagy egyedül) jutott mandátumhoz a 33 tagú képviselő-testületben. A helyhatósági választásokról szóló törvény 43. szakasza szerint a mandátumokat a választási listán szereplő jelöltek sorrendje alapján osztották ki.

Az új összetételű községi képviselő-testület képviselői:

A Demokrata Párt – Borisz Tadiccs választási listáról:

1. Vladislav Capik közigazdász
2. Miroslav Monar okleveles mezőgazdasági mérnök
3. Andreja Sztajsics osztálytanító
4. Zdravko Vasalics okleveles mezőgazdasági mérnök
5. Danica Skrijelj szerb nyelv és irodalom szakos tanár.

Folytatása a 4. oldalon

# Ballagás 2012

Folytatás az 1. oldalról

## A legjobbak

**A Kókai Imre Általános Iskola 8. a osztályának legjobbjai:** Gavran Emma: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből,

különdiploma zenekultúrából és testnevelésből. Csomor Dávid: különdiploma földrajzból. Pásztor Levente: különdiploma testnevelésből. Zsúnyi László: különdiploma zenekultúrából. Osztályfőnök: Csorba Kornélia.



### A 8. a osztály legjobbjai

angol nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából és testnevelésből. Gusztory András: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, történelemből, biológiából és testnevelésből. Lóczy Eszter: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, történelemből és testnevelésből. Faragó Teodor: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, biológiából és kémiából. Molnár Szabina: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, történelemből. Sétáló Edvin: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, történelemből és testnevelésből. Pethő Viktória: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből. Komenda Enikő: Vuk-diploma, különdiploma képzőművészetből és testnevelésből. Dobosi Ivett:



### A 8. b osztály legjobbjai

**A 8. b osztály legjobbjai:** Pásztor Denisz: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, szerb nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, fizikából, biológiából, kémiából és testnevelésből. Varga Somogyi Árpád: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajz-

ből, fizikából, matematikából, biológiából és testnevelésből. Dodony Róbert: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, történelemből, földrajzból, matematikából, biológiából és testnevelésből. Zelenka Flóra: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, fizikából,



### A 8. c osztály legjobbjai



Szántai Róbert, a Petar Kocsics iskola magyar tagozatának díjazottja az osztályfőnökkel és az igazgatónővel

## KÖSZÖNET A TÁMOGATÓKNAK

Az iskola nevében Sziveri Béla igazgató ezúton mond köszönetet mindazoknak a közösségeknek, egyesületeknek, vállalkozóknak és egyéneknek, akik támogatták a ballagók búcsúünnepségének megszervezését, valamint hozzájárultak a végzős diákok megjutalmazásához. Ezek a következők: Temerin Község Önkormányzata, Foto Color Emil (tulajdonos Kantardzsity Emil), Opel szerviz (tulajdonosok Varga Szitár István és Csaba), Bózsó Zsolt fuvarozó, Ádám Ford-szerviz (tulajdonos Halápi Ádám), Elmed magánvállalat (tulajdonosok Szűcs Róbert és Kovács Ákos), Vanessa Menyasszonyiruha-szalón (tulajdonos Lukács Mária), Nova Trgovina, Ozon (tulajdonos Majoros Tibor), Account könyvelési iroda (tulajdonos Sarok Norbert), Papyrus papírbolt (tulajdonos Szűcs Béla), Elektromol (tulajdonos Faragó Zsolt), Prolics Mile, Temerini Újság (tulajdonos Dujmovics György), Vegyelek Csongor, Hofy-Cuki cukrászda és pékség (tulajdonos Hoffmann Árpád), Zsúnyi-Szilák Földművelésügyi és Élelmiszeripari Minisztérium.



**Pásztor Denisz a nemzedék legjobbja Urbán Izabellával, aki az önkormányzat nevében átadta a jutalmat**

matematikából, biológiából és kémiából. Francia Edina: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, matematikából, biológiából és testnevelésből. Deák Iréna: Vuk-diploma, különdiploma szerb nyelvből, német nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából és történelemből. Lékó Norbert: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, történelemből és biológiából. Zavarkó Béla: Vuk-diploma, különdiploma történelemből és testnevelésből. Dore Dominika: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és zenekultúrából. Gőz Cintia: Vuk-diploma, különdiploma zenekultúrából és testnevelésből. Hévízi Patrik: különdiploma magyar nyelvből, német nyelvből és testnevelésből. Nagy Baló Klementina: különdiploma zenekultúrából, történelemből és testnevelésből. Vasas Csongor: különdiploma kémiából. Bancsi Laura: különdiploma zenekultúrából. Igrácsi Artúr: különdiploma történelemből. Osztályfőnök: Ternovác Margit.

**A 8. c osztály legjobbjai:** Lackó Regina: különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából és testnevelésből. Pálfi Mária: különdiploma magyar nyelvből és képzőművészetből. Pápista Inesz: különdiploma zenekultúrából. Osztályfőnök: Zelenka Angéla.

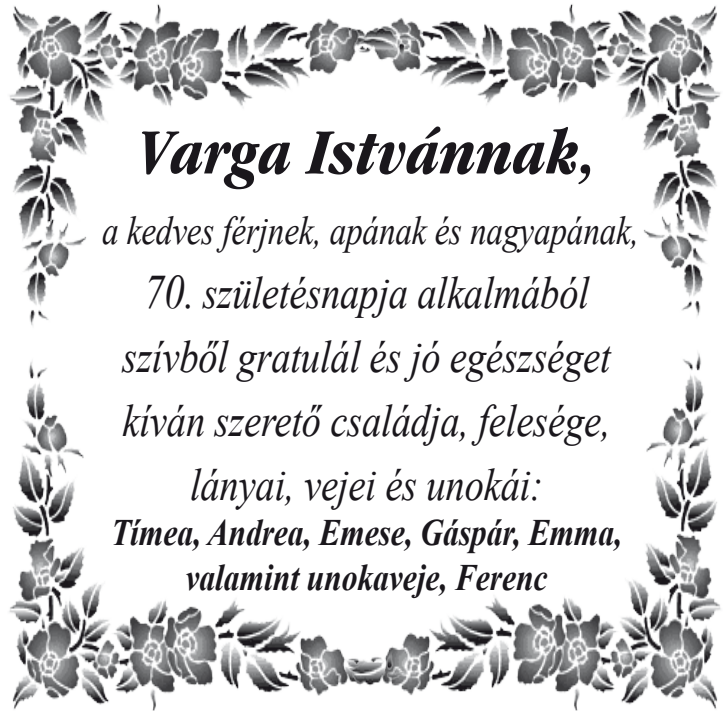
**A Petar Kocsics Általános Iskola magyar tagozatának a legjobbjai:** Szántai Róbert: különdiploma történelemből. Osztályfőnök: B. Varga József.

Hetedik osztályig a Kókai Imre Általános Iskola a tagozatának tanulója volt Paska Balázs is, aki a nyolcadikat már Tótfaluban fejezte be. Kitűnő tanulmányi eredményéért Vuk-diplomát kapott, de több tantárgyból szerzett különdiplomát, és ezzel is öregbítette előző iskolájának hírnevét.

**mcsm**



**A segédtagozat két díjazott diákja**



## **Varga Istvánnak,**

*a kedves férjnek, apának és nagyapának,*

*70. születésnapja alkalmából*

*szívből gratulál és jó egészséget*

*kíván szerető családjá, felesége,*

*lányai, vejei és unokái:*

*Tímea, Andrea, Emese, Gáspár, Emma,*

*valamint unokaveje, Ferenc*

## **Záróvizsga**

A rendkívüli februári szünet miatt a tervezettnél egy héttel tovább jártak iskolába a tanulók. Az általános iskolák végzőseinek már befejeződött a tanítás. A nyolcadikosokra azonban még vár a záróvizsga.

Minden végzősnek záróvizsgát kell tennie, függetlenül attól, hogy szándékozik-e továbbtanulni vagy sem, illetve hogy három- vagy négyéves középiskolába készül-e. A nyolcadikosok idén is iskolájukban vizsgáznak, mégpedig június 18-án, jövő hétfőn anyanyelvből, 19-én pedig matematikából. A vizsga mindkét napon 10 órától 12 óráig tart. A tesztkérdések alap-, közép- és haladószerű feladatok lesznek. A záróvizsga végső eredményét június 25-én reggel 8 órakor hozzák nyilvánosságra az iskolákban. •

## **Romlik a közbiztonság**

**Temerin község területén június 1-jétől 8-ig öt bűncselekményt, hét rendbontást és két közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A közlekedési balesetekben két személy súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 450 000 dinár.**

Június 1-jén este 8 és éjjel fél 11 között Temerinben, az Újvidéki utca 493-as számú háznál súlyosnak minősülő lopás bűncselekményét követték el T. A. helybeli lakos kárára. **Június 5-én** délelőtt fél 12 tájban Szőregen, az Újvidéki utca 67-es számú háznál lopás és csalás bűncselekményét követték el az Auto-Gas Narancsics benzintöltő állomás kárára. **Június 5-én** délután fél 6 tájban Temerinben, az Ivan Goran Kovacsics utca 6-os szám alatt súlyosnak minősülő lopás bűncselekményét követték el M. D. (1947) kárára. **Június 6-án** hajnali 4 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 330.-ban lopás és csalás bűncselekményét követték el egy kereskedelmi magánvállalat kárára. **Június 6-án** az éj leple alatt Szőregen, az Ivo Lola Ribar utca 1.-ben súlyosnak minősülő lopás bűncselekményét követték el K. Z. kárára. **Június 3-án** hajnali 5 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 478-as számú ház előtt R. J. (1978) szőregi lakos Fiat Punto típusú személygépkocsijával Újvidék irányába tartva elvesztette uralmát járműve felett, nekiütközött a reklámtáblának, majd nekicsapódott az út melletti nyársalószerkezetnek. Az anyagi kár mintegy 150 000 dinár. **Június 6-án** délelőtt fél 11 körül Temerinben, a Dózsa György utca 15-ös számú ház előtt M. M. (1946) járeki lakos Ford Mondeo típusú személygépkocsijával a Csáki Lajos utca felől jövet áttért az úttest menet iránti bal oldalára és nekiütközött az Ivo Lola Ribar utca felől érkező Kia Carens típusú személygépkocsinak, amelynek kormánykerékénél P. I. (1958) helybeli lakos ült. Az ütés erejétől mindkét jármű kimozdult és a Kia az út menti fának ütközött. A balesetben mindkét járművezető súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 300 000 dinár.

# Alakuló képviselő-testület

Folytatás az 1. oldalról

**A Vajdasági Szociáldemokrata Liga – Nenad Csanak választási listáról:**

1. Karan Róbert okleveles politológus
2. Sándor Dalibor állatorvosi abszolvens
3. Tijana Raukovics okleveles filozófiatanár

**A Szerb Radikális Párt – Dr. Alekszandar Martinovics választási listáról:**

1. Sztojan Tintor okleveles villamosmérnök
2. Nenad Dunovics villamosági technikus
3. Jovana Bogunovics okleveles gépészmérnök

**A Milorad Lemics okleveles közigazdász. A Polgárok Csoportja Temerin község prosperitásáért választási listáról:**

1. Dragan Rodics okleveles gépészmérnök
2. Dr. Danica Kiridzsics általános szakorvos.

**A Fordulat választási listáról:**

1. Dejan Mihaljica okleveles marketing menedzser

**2. Sztaniszlava Varga okleveles jogász. A Szerbiai Demokrata Párt – Új Szerbia, dr. Vojislav Kostunica választási listáról:**

1. Szlobodan Tomics okleveles közigazdász
2. Ljupko Todorovics gépészmérnök
3. Alekszandra Visekruna közigazdász.

**A Vajdasági Magyar Szövetség – Pásztor István választási listáról:**

1. Ökrész Rozália okleveles közigazdász
2. Csóke Csaba kertészmérnök, újságíró

**3. Pásztor Róbert fémesztergályos Az Ivica Dacsics – Szerbiai Szocialista Párt, Szerbiai Egyesült Nyugdíjasok Pártja választási listáról:**

1. Nikola Ember okleveles gépészmérnök
2. Veszna Vajagics óvónő
3. Milan Szantracs nyugdíjas.

**Az Indítsuk el Temerint – Tomiszlav Nikolics (Szerb Haladó Párt, Szocialisták Mozgalma) választási listáról:**

1. Gyuro Zsiga okleveles matematikus
2. Ljubomir Bjeljic munkás
3. Szonya Todorovics, a mezőgazdasági tudományok magisztere

**4. Bojan Torbica okleveles jogász**

**5. Milivoj Babics hivatalnok. A Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Csorba Béla választási listáról:**

1. Gusztovics András jogász, újságíró
2. Csorba Béla egyetemi tanár
3. Grísza Mária könyvelő.

Amint látszik, az összetétel a képviselői iskolai képzettségét illetően igen erős. Legtöbb a mérnök, közigazdász, tanár és a jogász. Ez az összetétel azonban nyilván megváltozik, miután megalakul az új községi tanács. A megbízások összeférhetetlenségéből adódóan ugyanis a tanács tagjává választott képviselőknek át kell engedniük helyüket a választási listájukon szereplő következő személynek.

mcsM

## Mezőgazdasági helyzetkép

# Érik a búza

A májusi eső, mint általában mindig, az idén is aranyat ért, mondják a mezőgazdasági termelők. A májusi időjárás minden szántóföldi növénynek kedvezett. Csupán a növényvédelmi munkálatokat nehezítette meg valamelyest, mivel a termelőknek a gyakori esőzések miatt összetettebb feladat volt a permetezés és a sorközi művelés. Június 8-a, Medárd napja is csapadékmentesen múlt el, tehát a néphagyományok szerint a továbbiakban már nem kell nagyobb és 40 napos esős időszakra számítani.

A Római Sándoknál a közelmúltban megtartott búzapanapok rendezvényen elhangzott, hogy jól mutatnak az őszi búzavetések s a gazdák kedvező termésre számíthatnak – hacsak az időjárás bele nem szól. Hűvösebb, csapadékos idő felelne meg, forróság és nagyobb éjjeli hőmérsékletingadozások nélkül. Szépen sárgulnak a búzatablák, az előrejelzések szerint 2-3 hét múlva, de akár korábban is, megkezdődhet az aratás. Temerinben egyre

kisebb jelentősége van az aratásnak, mivel folyamatosan csökken a kalászosok területe az ipari növények és a kukorica hasznára. Különösebben nagy előkészületekre ezért nincs szükség. Nagyon kevés termelőnek van búzája és ezért az idén az aratás akár néhány nap alatt elvégezhető lesz, természetesen megint csak azzal a föltétellel, hogy az időjárás nem szól közbe. Egyébként a helybeli malom és felvásárlók egyaránt megtették az előkészületeket a kenyérgabona átvételére. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a felvásárlási árat még nem állapították meg.

Az érzékenyebb búzákat most, néhány héttel az aratás előtt, még mindig megtámadhatja a vetésfehérítő bogár, oda kell rá figyelni.

A kapásnövények esetében időszerű a sorközi művelés, de ha szükséges, még vegyszeres gyomirtás is végezhető. Ha marad a csapadékos idő, fokozott figyelmet kell fordítani a kapálásra és a gazolásra.

mcsM

# A sertéspestis ellen

Az Európai Unió IPA határon átnyúló együttműködési programja keretében és által finanszírozott nemzetközi állatorvosi kongresszust tartottak a múlt hétvégén a sertéspestisről és a vele kapcsolatos legújabb tudnivalókról az újvidéki Hotel Parkban. E ma is tetemes anyagi károkat okozó betegségről szóló tanácskozáson a hazai szakembereken kívül magyar, osztrák német, olasz, horvát, román, bolgár és macedón állatorvosok voltak jelen, ami mutatja a téma jelentőségét.

A sertéspestisnek, e veszélyes betegségnek csak is szigorú megelőző egészségügyi intézkedésekkel és a tenyésztők gyakorlati és elméleti tudásának gyarapításával lehet elejét venni. A kór egyébként „nem ismer határokat”, ezért a szomszédos országok összefogására is nagy szükség mutatkozik.

A hazai sertésenyésztőknek fel kell készülniük arra az időszakra, amikor a betegség elleni vakcina megszűnik, és a sertéspestis ellen beoltott állatokból készült termékek már nem kerülhetnek semmilyen formában piacra. Ehelyett az anyaállomány betegséggel szembeni immunitását kell növelni, szintén oltással.

Az erre szolgáló szer Temerinben is ingyenesen rendelkezésre áll, a 845-891-es telefonszámon lehet kérni és a részletek felől érdeklődni.

# Irtják a parlagfüvet

A parlagfű jelentős gondot okoz a lakosságnak, s évről-évre egyre nagyobb károkat idéz elő mind egészségi, mind mezőgazdasági téren. Temerinben szervezett akció keretében irtják – nyilatkozta Vladimir Karanovics, közművesítési felügyelő. A terpet járva mezőőrök is bekapcsolódnak a mentesítésbe. Figyelmeztetik az érintetteket kötelességükre, megakadályozva ezzel az allergén pollenek terjedését.

A polgárok részéről pozitív hozzáállás tapasztalható, emelte ki a felügyelő. Sikeresen együttműködnek a helyi közösségekkel és a közművállalattal. E káros növény a község területén leginkább a vasút közelében és az út menti árkokban a legelterjedtebb.

A községi tanács környezetvédelmi tárcaja minden év elején intézkedéseket hoz az irtásra vonatkozóan, ezeket községi tanács véleményezi. (VajMa – ácsi)

**A KERTBARÁTKÖR küldöttsége Budapesten járt a Kertészek és Kertbarátok Országos Szövetségének tisztújító közgyűlésén, amelynek a kör öt éve tagja és három szavazati joggal rendelkezik.**

# Nagytakarítás

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a temerini község az idén is bekapcsolódott a Szerbiai Környezetvédelmi és Településrendezési Minisztérium által meghirdetett Nagytakarítás Szerbiában elnevezésű környezetvédelmi akcióba. Dr. Olga Pekez, a községi tanács környezetvédelemmel megbízott tagja körlevélben kérte a község civil szervezeteit, az iskolákat, a magánvállalatokat, a köztisztviselőket, hogy június 9-én, múlt szombaton tegyék rendbe környezetüket, udvarukat, illetve természetkedvelők és mindazok, akik szívügyüknek tartják a környezet megővését, vegyenek részt a takarításban a legszennyezettebb, legszemetesebb körzetben. A nagytakarítás koordinátora Milinszki Pethő Gabriella, a községi tanács környezetvédelmi tárcájának szakmunkatársa volt, akinél a múlt hét folyamán összefutottak a szálak, illetve körvonalazódott, hogy melyik



## Akik a téglagyári tavak partján gyűjtötték a szemetet

szervezet, intézmény hol és mit tervez kitakarítani. Ezen kívül feladatot adott azoknak a középiskolás tanulóknak, akik a Lukijan Musicki Középiskola udvarának és környékének a rendezése után további feladatokat is vállaltak. Már a nagytakarítási csúcspan előtti víkendben rendbe hozták a tanulóknak a község háza előtti virágoskertet és környékét, valamint gyomtalanították a piacközben újonnan kialakított zöldterületeket, ahol felütötte fejét az egészségre káros parlagfű is.

A Falco Természetkedvelő Egyesület tagjai szombaton reggel 9 órakor három helyszínen is várták a természetkedvelőket. Egy-egy csoport dolgozott a Proletár utcából az új tisztítóberendezés felé vezető úton, a téglagyári tavak környékén és a kastélykertben. Az utóbbi helyszínen bekapcsolódtak a munkába a Kertbarátkör, a Méhészegyesület stb. tagjai is. A Petar Kocsics Általános Iskola és a Lukijan Musicki Középiskola tanulói szombaton délelőtt a kerítés újrafestését vállalták. Most sem maradtak távol a felderítők. Az egykori Petőfi birtok igazgatósági épületének – ahol egyébként az otthonuk is van – az Újvidéki utcára néző részét teljes egészében megtisztították a választások előtti kampányban felragasztott plakátoktól. A Kókai Imre Általános Iskola tanulói most is az iskola környékét takarították. Összegyűjtötték a szétdobált szemetet, és rendbe tették, megtisztították az iskola előtti zöld övezetet, és így a vasárnapi ballagási ünnepségre érkezőket kifogástalanul tiszta környezet várhatta. **mcsm**

# 45 év után

Negyvenöt éves osztálytalálkozót tartottak a hét végén a Kókai Imre Általános Iskola 1966/67-ben végzett tanulói. Alább közöljük a résztvevők csoportképeit.



**VIII. a osztály. Ülnek (balról jobbra):** Morvai Margit, Bíró Katalin, Novák Margit, Bozóki Viktória, Ökrész Ilona tanítónő, Varga Somogyi Ilona, Miklós Magdolna, Kabács Erzsébet, Király Ilona, Lantos Etelka tanárnő. Állnak: Jánosi József, Csévári Imre, Dujmovics László, Pacik Ferenc, Kubej Ottó, Góbor László, Varga Tibor, Laskai Benjamin tanár, Balázs László, Balogh Mihály tanító, Zavarkó Mihály és Szilák Jolán.



**VIII. b osztály. Ülnek (balról):** Major Teréz, Uri Mária, Magyar Margit, Ökrész Ilona tanítónő, Lantos Etelka tanárnő, Tóth Erzsébet, Faragó Katalin, Nagy Mihály. Állnak: Tóth István, Ballai László, Varga Zoltán, Varga Sándor, Varga László, Kocsicska Imre, Ádám László, Góbor Magdolna, Laskai Benjamin tanár, Szkotovics Mihály, Balogh Mihály osztálytanító.



**VIII. c. Ülnek (balról):** Balogh Mihály osztálytanító, Bálint Rozália, Lantos Etelka osztályfőnök, Magyar Júlia, Laskai Benjamin tanár. Állnak: Bús István, Ribár Irén, Ökrész Nándor, Sarok Ferenc, Gyuráki Imre és Pálinkás Ilona.

# Pedagógus, edző, méhész, újságíró

Nemes János tanítóval beszélgettünk (2.)

Amikor megszűnt az Ady Endre egyesület, hozzáfogtam a méhészegyesület megalakításához. Alapító tagja voltam a Szigeti Sándor Méhészegyesületnek, majd a labdarúgó iskolának.

Az első labdarúgó iskolát 1964-ben szerveztük meg Schwáger Józseffel és Joanovics Emil bácsival, a gyógyszerésszel együtt. Tömegesen vettek részt benne magyar és szerb gyerekek egyaránt. A szerbek közül főleg azok, akik a egyes iskolába jártak. Nagyon szépen játszottak, dolgoztak együtt, aminek meg is lett az eredménye.

**• Honnan jött az ötlet, hogy labdarúgó iskolát alapítsanak?**

– Ez úgy indult, hogy sántított, bizonytalan lett a TSK-nak a léte. Játékoshiány volt, vidékről hozták a játékosokat, ami sok kellemetlenséggel járt. Volt, amikor elbundázták a mérkőzést, nem jártak edzésre, és így a TSK nem tudott jó játékot felmutatni, egyszóval hiányzott az utánpótlás. Közben, mint köztudott, a negyvenes években két ifjúsági csapata is volt az egyesületnek, tömeges volt a labdarúgás. Aztán az évek során csökken a futball iránti érdeklődés, és az utánpótlás hiánya már a TSK fennmaradását veszélyeztette. Elértük azt, hogy a szülők mellénk álltak, pártfogoltak bennünket, különösen azok, akiknek a gyerekeik jól játszottak, tehetségesebbek voltak. Akiknek volt kocsijuk, sokszor vidékre is elszállítottak bennünket. Mondhatom, hogy sok értékes játékos került ki az iskolából, sokan elszerződtek vidéki csapathoz.

**• Hogyan gyűjtötte maga köré a sok tehetséges gyereket?**

– Ha láttam, hogy az iskolaudvarban futbaloznak a szerb gyerekek, egy-kettő összehívtam a mieinket, a harmadikos-negyedikeseket, és lementünk játszani velük. Mindig elfogadtak bennünket és így alakult ki az iskola vegyescsapata. A labdarúgó iskola csapatának az első mérkőzése Földváron volt, emlékszem, 3:2-re győztünk. Eljártunk Csúrogra, Zsablyára és Szőregre is. A közeli helyekre kerékpáron, míg Újvidékre, vagy a távolabbi helyekre az egyesület nagy piros autóbusszával utaztunk. Mondhatom, hogy

az egész környéket összejártuk, és futbaloztunk a környező csapatokkal. Az iskola csapatának köszönhetően, lassan-lassan feltöltődött a TSK ifjúsági csapata és bebiztosítottuk az utánpótlást. De nemcsak a TSK-nak volt a mi munkánkból haszna, a kolóniai csapat zöme is az iskola egyes csapatából verbuválódott, sőt a járeki csapat is innen szedte az utánpótlást.

**• Gondolom, hogy a TSK szakvezetése is örült ennek...**

– Természetesen, hiszen a rendszeres szakmunka oda vezetett, hogy a TSK-nak, a Szlogának, a járeki Mladosztznak és a szőregi csapatnak is rendes fiatal utánpótlása volt.

**• Pedagógusként nemcsak az az elképzelése vált valóra a tanító bácsinak, hogy a gyerekek minél többet sportoljanak, hanem az is, hogy minél kevesebbet legyenek az utcán, és céltalanul lődörögjenek...**

– A környék gyerekeit is rávettük arra, hogy sportoljanak, legyen kívül játszani. Ez a mozzanat is hozzásegített bennünket ahhoz, hogy megismerkedjenek egymással, becsülik egymást és úgy nőnek fel, mint jó szomszédok, az életben is becsülik meg egymást, ne ellenséggé tekintsenek egymásra. Én nem engedtem meg nekik, hogy azt mondják, hogy ellenük játszunk. Az ellenük szót mi töröltük, és azt mondtuk, hogy játszunk velünk.

**• A méhészkedés hogyan vonult be az életébe?**

– Gomboson, a szomszédságban volt egy öreg bácsi, aki száz méhcsaláddal gazdálkodott. Unokája egy alkalommal meghívta a pajtásait, köztük engem is, hogy menjünk el hozzájuk mézkóstolóba, mert éppen pörgettek. Bajcsi Máté barátom figyelmeztetett, hogy Jani, közben igyál vizet is, nehogy baj legyen. Én szót fogadtam, nem is volt semmi gondom, de a társaimon a friss méz igen gyorsan átment. Ez volt az első komolyabb találkozásom a méhészettel. A másik mozzanat pedig, amikor Tamaskó Józsi bácsi és egy szabadkai ügyvéd megindította a méhészlapot, a Méhészetünket. Ez 1963/64-ben

volt. Előfizettem rá és úgy láttam, hogy a helyi méhészeket össze kell fogni, meg kell alakítani a helyi egyesületet, mert már akkoriban nagyon sokan méhészkedtek itt. A méhészek elfogadták az ajánlatot és a tartományból is szorgalmazták, hogy Temerinben is alakítsunk egyesületet, ami meg is történt. A Szigeti Sándor nevet később Tóth László méhész javaslatára vette fel, amikor már tömeges volt az egyesület.

**• Miért a Szigeti Sándor nevet vették fel?**

– Szigeti Sándor temerini méhész volt, Zimonyban pályaőrként dolgozott. Ott alkalma volt méhészkedésre, majd amikor hazajött a temerini körében is népszerűsítette és bevezette egy modern kaptár alkalmazását. Mondhatni, hogy Temerinben ő alapozta meg és tette kifutóvá a méhészetet 1918 táján. Mi az egyesület megalakítása után tanfolyamokat szerveztünk a tagoknak, kiállításokra mentünk, úgyhogy szervezeten folyt a munka a méhészek körében. A tapasztalatokat megosztottuk egymás között, és tanácsokkal láttuk el egymást. A méhészet pénz hozhat a konyhára, a jól gazdálkodó méhésznek jut eladásra is.

A méhészegyesület mindig szorgalmazza a virágzó fák telepítését. Nem csak a méhészet szempontjából fontosak a fák, a levegőt is tisztítják.

**• A tanító bácsi labdarúgó edző, a méhészegyesület tiszteletbeli elnöke és újságíró, tudósító is. Honnan jött az ötlet, hogy tudósítsa a lapokat?**

– 1948-ben meglátogattam Lukó Andrást, a Magyar Szó szerkesztője és még egy újságíró a polgármester ajánlatára, és megkértem, hogy legyen tudósító. Elvállaltam és tudósítottam, míg csak a betegség meg nem gátolt benne. Ugyanúgy az új Temerini Újság sportrovatának is munkatársa voltam.

**• Gomboson született, de temerini. Temerininek érzi magát?**

– Természetesen. Hát itt éltem, itt neveltem nemzedékeket, itt vannak a gyerekeim, unokáim, itt öregedtem meg, ide húz a szívem. Gombos feledésbe megy, kihalnak az ismerősök. Az ősszel jártam legutóbb ott, élnek még rokonaim, de leginkább a temetőbe látogatok el mindenszentekkor, hogy megadjam a tiszteletet halottaimnak: nagyszüleimnek, édesanyámnak és bátyámnak, aki mindössze 22 évesen távozott.

–aJó–

**Brikett eladó, tonnája  
15 000 dinár.**

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

**Telefonszám: 064/277-14-43**

**Már a Tanító utcában is:  
SLENDERTONE kozmetikai szalon!**

A régi és az új szalonban is a szokásos kozmetikai programok!

**Az új szalon újdonsága a trenázis-,  
az izomerősítő- és a masszázsgép!**

Érdeklődni és bejelentkezni a 844-923-as és a 851-697-es telefonszámon, illetve az Újvidéki utca 322.-ben és a Tanító utca 2.-ben, vagy a 063/521-036-os mobilszámon. Rodics Gabriella tulajdonos mindkét szalonban fogadja klienseit.

# A szerepapak közösségében

## Diakónussá szentelték Zsúnyi Tibort

Ünnep volt szombaton a Telepen. Az esti szentmisén dr. Péntes János szabadkai megyéspüspök a Lourdes-i Boldogasszony tiszteletére épített millenniumi emléktemplomban diakónussá szentelte Zsúnyi Tibort, a Szegedi Hittudományi Főiskola papnövendékét. Ez volt az első diakónusszentelés az új templomban.

Az ünnepségen részt vettek sokan az egyházmegye papjai közül (25-öt számoltunk meg). Eljött a rektor atya, az iskola előljárói, a diakónus- és iskolatársak (autóbuszal Szegedről), a rokonság, a barátok,



Dr. Péntes János szabadkai megyéspüspök diakónussá szenteli Zsúnyi Tibort

tok, ismerősök és nagy számban a hívek. Közreműködött az ifjúsági kórus és a kántor úr vezetésével a Szt. Cecília kórus.

A szentelési szertartás keretében a püspök atya szólította a szentelendőt, hogy lépjen elő, majd a papnövendékek rektora kérte a püspököt, hogy szentelje diakónussá a jelöltet, mert méltó a szerepapi szolgálatra. Az ezt követő homíliában a főpásztor arra hívta fel a szentelendőt és a hívek figyelmét, hogy milyen nagy ünnep a mai és, hogy milyen nagy felelősséget ruház a szentelendőre. A szertartás során a jelölt engedelmességet ígért a püspök atyának és utódainak, rajtuk keresztül pedig Jézus Krisztusnak, ugyanakkor nőtlenségi fogadalmat is tett.

Felhangzott a Mindenszentek litániája, amely alatt a szentelendő az engedelmesség jeléül az oltárasztal elé feküdt. Ezután a főpásztor kézzrátétele és szentelési imája által elnyerte a papi rend három fokozata közül az elsőt. Az imában a püspök atya a felszentelt diakónus számára Isten segítségét kérte.

A már felszentelt Zsúnyi Tibor szerepapak társai beöltöztették a diakónusok ruhájába, vállára helyezték a stólát, majd ráadták a dalmatikát. A püspök átadta neki az evangéliumos könyvet, küldetést adva ezzel neki Jézus Krisztus tanításának továbbítására. Ezt követően békecsókot kapott a szentelő főpásztortól, és a jelenlevő diakónusoktól, jelezve, hogy befogadták a szerepapak közösségébe.

A szentmise folytatásában már az újonnan felszentelt diakónus volt a főpásztor segítségére a szentmise bemutatásában. A mise végén ft. Szungyi László esperes atya megköszönte a főpásztornak a szentelést, a paptestvéreknek, diakónusoknak, a rokonságnak a szertartáson való részvételt és a segítséget, hogy Tibor – aki hívő keresztény családból származik és aki a millenniumi emléktemplom mellett nőtt fel, ezért is kérte ebben a templomban felszentelését – elnyerhesse a diakónátus szentségét. Arra kérte az Urat, hogy kísérje áldásával a most felszentelt diakónus működését. A papszentelés egy év múlva lesz esedékes a szabadkai székesegyházban. G. B.

## A Kertbarátkör hírei

A Kertbarátkör ellátogattott a Felsőhegyen megtartott Birkafőző és Birkanyíró versenyre. A főztek és részt vettek a pálinkaversenyen, elnyerve a legjobb pálinkáért járó aranyérmeket. Bekapcsolódtak a Tisztítsuk meg Szerbiát elnevezésű akcióba, ahol másokkal együtt a kastélykertben a Kertészlak körül takarítottak.

## Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

## A Novák hentesüzlet ZSX és KLÁRA

néven az Újvidéki utca 631.-ben várja önt!

A teljes csirkeprogram mellett újdonság a sertéshús és a házias töltelék! Rendelésre grilleznek egészcsirkét, csirkehús-göngyöleget, készítenek Karagyorgye-szeletet és sertés roládót!

## Kérésre rostélyon sütik meg a húst!

Tel.: 062/866-23-15, munkaidő hétköznapokon és szombatonként 7.30-19, vasárnap 7.30-13 óra  
Ne fáradjon a konyhában, rendeljen ingyencségeket Kláránál!

## Kezdődik a vakáció

Azok az általános iskolai tanulók, akik most fejezik be az 1-7. osztályt, holnaptól, június 15-étől már a nyári vakációt élvezhetik. A korábban jóváhagyott iskolanaptár szerint a második félév június 8-án fejeződik be az általános iskolások számára, de utóbb olyan döntés született, hogy be kell pótolni a februári „hószünet” miatti kiesést és így öt nappal meghosszabbították a tanévet.

A nem végzős középiskolások számára az iskolaévnak június 15-éig kellett volna tartania, de a fenti okok miatt az utolsó tanítási nap június 22-ére tolódik.

## Miserend

14-én, csütörtökön este 7 órakor: †Kihút Antalért, Ferenczi Ilonáért és ell. nagyszülőkéért.

15-én, pénteken JÉZUS SZENTSÉGES SZÍVE ÜNNEPE, 8 órakor: †Zelenka Istvánért, Varga Erzsébetért és ell. hozzátartozókéért.

16-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Uracs Zoltánért, Uracs Jánosért, Uracs Katalinért, Pásztor Andrásért, Pásztor Gáspárért, Pásztor Margitért és ell. nagyszülőkéért. 17 órakor nászmise keretében esküsznek: Novák Árpád és dr. Matuska Andrea.

17-én, évközi 11. vasárnap, a Telepen 7 órakor: †Vucsenovics Milanért, a plébániatemplomban 8.30-kor: A népért, 10 órakor: †Kiss Mihályért.

18-án, hétfőn 8 órakor: Szabad a szándék.

19-én, kedden 8 órakor: Egy betegért.

20-án, szerdán 8 órakor: Szabad a szándék.

21-én, csütörtökön este 7 órakor: Szabad a szándék.

## APRÓHIRDETÉSEK

- Faforgács eladó. Érdeklődni a 842-709-es telefonszámon.
- **Lakás kiadó, valamint ház, T-12-es motorkerékpár, hegesztő és két gobelin eladó. Telefonszám: 840-439.**
- Ház eladó a Rákóczi Ferenc utca 34.-ben. Érdeklődni a 063/84-85-399-es telefonszámon.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Telek eladó Temerinben. Érdeklődni a 060/42-51-571-es telefonszámon.
- **Vágni való csirkék eladók élve vagy konyhakészen. Szonja Marinkovics utca 7., telefonszám: 841-800.**
- Hízók és malacok eladók. Telefonszám: 060/7-685-006.
- **Malacok, 18–20 kilósak, eladók. Telefonszám: 843-397.**
- Szopós bikaborjú, 25 kilós malacok és két darab háromszárnyas faablak redőnyvel eladó. Telefonszám: 060/13-99-332.
- **Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Tel.: 062/78-2002, 840-150.**
- Egy hold föld eladó a Bíróbaránál. Tel.: 063/779-00-68.
- **Napi 4-5 órára házimunkák végzését, vagy beteggek ápolását vállalom. Telefonszám: 063/81-94-439.**
- Mindenfajta kőműves munkát, betonozást, malterozást, melléképületek falazását, renoválását vállalom. Telefonszám: 063/506-653.
- **Eladó a Skrabány-féle ház, valamint Skrabány festmények, ugyanott John Deer 4020-as traktorhoz új fejpakolás és négy új düzni, ČZ 350 köbcentis motorkerékpár új alkatrészekkel, Piaggio 50 köbcentis motorkerékpár, 350 kilóig mérő fa mázsa, háromlábú kovács fúrógép, átalakítható elektromosra, 900 kiló teherbírású, hidraulikára akasztható ketrec. Tóth Pál, Nikola Pasics utca 134., tel.: 842-316 (8–12-ig és 15–20 óráig).**
- Vásárolok rozsvasat, rezet, messzinget, bronzot, alumíniumot, motorokat, autókát, kádat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.
- **Versenykerékpárok, sportfőlszerelések, szobakerékpár és egy Jawa 50 köbcentis motorkerékpár eladó. Pavlik László, Dózsa György u. 5/1., tel.: 062/89-88-662.**
- Tapasztalattal rendelkező traktoristát keresünk. Érdeklődni a 063/854-96-23-as telefonszámon.
- **Eladó kifogástalan állapotban lévő Lombardini motokultivátor, 8 LE, kárdános, frézerral. Érdeklődni a 063/11-61-601-es telefonszámon.**
- Újvidéken a Telepen eladó fél ház (padlásalak), külön bejárat, garázzsal. Telefonszám: 842-894.
- **Diplomamunkák és szövegek gépelését, adminisztrációs munkák végzését vállalom. Ugyanott kivarrt és berámázott gobelinek eladók: Az utolsó vacsora, Száraz levelek, Kalászszedő asszonyok. Bujdosó Julian-**

na, Nikola Pasics u. 37., tel.: 021/851-159, 060/428-9-333.

• Drótkerítés eladó méretre, ugyanott libatojás. Érdeklődni a 063/8-156-742, 063/526-295-es telefonszámokon.

• **Szőnyegek mélymosását vállalom. Tel.: 064/204-18-85, 063/77-96-326, 843-581.**

• Fák kivágását, lehet gyökérkiásással, fölvágással, valamint tűzifa fölvágását és behordását vállalom. Telefonszám: 064/207-2-602.

• **Rendelésre mindenfajta bútort kidolgozása méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, beépített szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Telefonszám: 844-878, 063/88-03-966.**

• Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Tel.: 062/8-942-723.

• **Németórát adok általános és középiskolásoknak. Telefonszám: 063/71-97-600.**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefon: 063/535-773.

• **Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kispári és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m<sup>2</sup>) és kerttel (350 m<sup>2</sup>). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.**

• Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemez (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), telefonszám: 842-329.

• **Temerinben, a Tanító utca 14.-ben eladó egy komplett, 1954-ben készült hálószobabútor, konyhakredenc és egyéb bútorok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4.-ben.**

• Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, kitűnő állapotban, fekvő betegek részére elektromos, fölfújható matrac, ebédlőbe való hat szék, falra szerelhető gázkályhák, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, gitár tokkal, monitor, központi kályha kemény tüzelőre, Suzuki 600-as motorkerékpár, négy lóerős benzines motor (emelőre), gázüzemelésű APK EMO gázkályha központi fűtésre, két nagy, erős hangszóró, keményfából készült stílbútor, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, fűkaszáló, mikrosütők, 10 literes bojler, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, keménybe köthető gázkályhák, odzsaci morzsoló-daráló, babaágy pelenkázóasztallal együtt, babakocsik, kausok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, mélyhűtők, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Használt fotel, kettes és hármas ülőrészek és sarokgarnitúra eladó. Tel.: 843-865, 063/155-66-47.**

## VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szerettünkől



**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Egy szál gyertya,  
mely végig ég, egy élet,  
mely gyorsan véget ér.

A temető csendje  
ad neked nyugalmat,  
emléked szívünkben  
örökre megmarad.

**Emléked kegyelettel őrzi  
Sanyi bátya és családja,  
Rozi anygi, Blanka,  
Géza, Renáta és Leonard**

## VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Elmentél tőlünk  
egy csendes hajnalon,  
köszönni, búcsúzni  
sem volt alkalom.

Lelked elszállt,  
mint hópihe a fényben.  
Ragyogj ránk fényesen,  
csillagként az égen!

**Feri bátya  
és családja**

## MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,  
tul.: **NAGY Erika**,  
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

**MEGEMLÉKEZÉS**  
a héten elhunyt



**özv. VARGÁNÉ  
TAKÁCS Katalin  
(1926–2012)**

Kishegyes–Temerin.  
**Adj, Uram, örök  
nyugodalmat neki!**

**Irodaidő a plébánián:  
munkanapokon 9–10  
óráig, hétfő kivételével.**

## Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szerepet játszottak halottunk



**KOVÁCSNÉ  
PÁSZTOR Rozália  
(1926–2012)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen áldott és békés a pihenése!

**Emlékét megőrzi fia,  
Gyula családjával**

## Egyházközségi hírek

A gyermekek és fiatalok a nyári szünetre tervezett programjaik megválasztásához egyházi tábort is ajánlunk. A templomainkban a plakátokon tájékozódhat minden érdeklődő.

Temerinben a Telepen két hittanos tábort tervezünk: Az élet szeretete címmel. Felsősök részére június 26-án, alsóság részére 28-án. Érdeklődni és jelentkezni a családi hittan-csoportok vezetőinél.



**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett húgomtól

**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Súlyos az éjszaka,  
fénytelen a nappal,  
tele van az élet  
gyásszal és panasszal.

Beteg volt a szíved, lelked,  
nem volt orvosága,  
a temető sötét sírja  
lett a gyógyír rája.

Nyugodjál békében,  
legyen csendes álmod,  
s találj odafenn  
örök boldogságot.

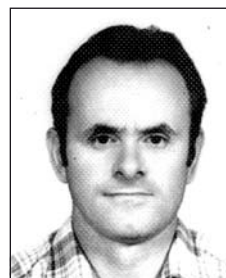
Emléked örzi testvéred  
családjával

**VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett édesapámtól, apó-  
somtól és nagyapánktól**TÓTH Jánostól  
(1941–2012)**

Lehunytad szemed,  
csendben elmentél,  
szívedben csak az volt,  
hogy minket szeretted.

A búcsú, mit nem mondtál ki,  
elmaradt, de gondolatban,  
míg élünk, Te mindig  
velünk maradsz.

Fájó szívvel búcsúzik  
tőled fiad, Zoltán,  
menyed, Csilla és  
unokáid, Adrienn  
és Roland

**MEGEMLÉKEZÉS****HORVÁTH Zoltán  
(1956–1992)****HORVÁTH István  
(1933–1998)****HORVÁTHNÉ FEHÉR Ilona  
(1936–2011)**

Ha szívünkbe zárjuk, kik fontosak voltak nekünk, bármerre járunk,  
ők mindig ott lesznek velünk, mert kik szívünkben élnek, nem múlnak el,  
hiába szállnak álmok, évek, emlékeik újra és újra visszatérnek.

Szeretteik

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett leányomtól

**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Ő már ott van,  
hol nincs fájdalom, csak  
örök béke és nyugalom.  
Láttuk szenvedésed,  
könnyező szemed,  
mindig fáj, hogy  
nem segíthetünk neked.

A Te szíved pihen,  
a miénk vérzik, mert  
a fájdalmat csak  
a földiek érzik.

A szívünkben örökké  
élni fogsz, ahogy  
az égen a csillagok.

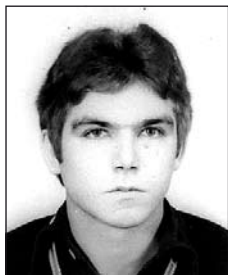
Emléked velem él!

**Édesanyád**

Ezúton köszönjük a Horti csa-  
ládnak önzetlen és kitartó se-  
gítségét.

**MEGEMLÉKEZÉS**

Június 13-án volt egy szo-  
morú éve, hogy nincs velem,  
akit szerettem és örökre szí-  
vembe zártam

**URACS Zoltán  
(1958–2011)**

Oly csend van így nélküled,  
hogy szinte még hallani,  
amit utoljára  
akartál mondani.

Szememben könny,  
szívemben fájdalom,  
állok sírodnál könnyes  
szemmel, némán,  
nincs kinek elmondani,  
hogy hiányod mennyire fáj.

Szótlanul elmentél és  
nem jössz vissza többé,  
de emléked és  
szereteted szívemben  
élni fog mindörökké.

**Gyászoló édesanyád**

Leiki üdvéért misét szolgál-  
tatok június 16-án 8 órakor.

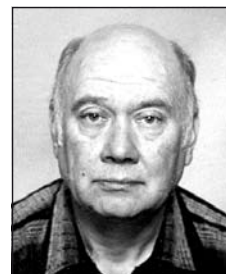
**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzik szer-  
tetett unokahúgunktól**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Legyen nyugalma  
csendes, emléke áldott!

**Nagynénje és családja**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Három éve, hogy nincs közöttünk szerető  
férjem, édesapánk, apósunk és tatánk

**BAKOS József  
(1942–2009)**

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesen.  
Rég nem dobban családjáért, messze vitted, Istenem.  
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,  
mi szívükből szeretünk, s nem feledünk téged.

**Drága emléked szívébe zárta szerető családod**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Édesanyánktól

**BARTUSZNÉ  
BARNA Magdolnától  
(1962–2012)**

Üres az udvar,  
üres a ház, hiába várunk,  
nem jössz haza már.

Múlik az idő,  
de a fájdalom nem csitul,  
szemeinkből a könny  
naponta kicsordul.

Ha könnycsepp gördül  
végig arcunkon, azért van,  
mert hiányzol nagyon!

**Szívünkben örökké élsz:  
fiad, Attila és  
Zoltán párjaikkal**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől

**TÓTH Jánostól  
(1941–2012)**

Talán holdfény,  
talán csillag vagy az égen,  
de mindig hazavárlak,  
mint valamikor régen.

Itt hagytál,  
nem jössz vissza,  
könyveim a sírod issza.

Ha majd egykor kiszárad  
érted síró szemem,  
hozzád jövök,  
s melletted megpihenek.

**Örökké gyászoló  
feleséged, Marika**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett édesapámtól, apó-  
somtól és nagyapánktól**TÓTH Jánostól  
(1941–2012)**

Fénylő csillag vagy már  
odafenn az égen,  
de mi még várunk rád  
ugyanúgy, mint régen.

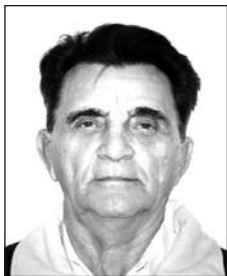
A halál nem jelent  
feledést és véget,  
míg élnek azok,  
akik szeretnek téged.

**Fájó szívvel búcsúzik  
tőled fiad, János,  
menyed, Rada és  
unokáid, Dániel és Dávid**

A plébánia telefonszáma: 844-001

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzik szeretett férjemtől



**MOLNÁR József**  
(1935–2012)

Csillag lett Ő, mert szívből szeretett,  
s mi úgy szeretjük, ahogy csak lehetett.  
Elment tőlünk mint lenyugvó Nap,  
de a szívünkben él, s örökre ott marad.

**Emlékét szívébe zárta felesége, Margit**

Szeretett halottunk temetése  
csütörtökön 16 órakor lesz a Keleti temetőben.

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzik  
édesanyjától, anyósomtól,  
mamától és ómatól



**VARGÁNÉ  
TAKÁCS Katalintól**  
(1926–2012)

Lehunytad a szemed,  
csendben elmentél,  
szívedben csak az volt,  
hogy minket szerettél.

Szívünkben megmarad  
szép emléked,  
legyen áldott a pihenésed.

Temerin–Kishegyes

**Szerető fia, Misi,  
menye, Katica,  
unokái, Csaba és Éva,  
unokaveje, Robi és  
dédunokája, Beatrix**

### MEGEMLÉKEZÉS

Harminc éves osztálytalálkozóink alkalmából  
megemlékezünk elhunyt igazgatónkról, tanárainkról,  
valamint osztálytársainkról



**GIRIC Attiláról**



**HOKI Andrásról**

Emléküket kegyelettel őrizzük.

**Az 1982-ben végzett 8. b osztály diákjai**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó édesanyjától, anyósomtól, nagymamánktól és  
dédmamánktól, aki örökre itt hagyott bennünket



**GAJONÉ KOCSISKA Margit**  
(1921–2012)

Munka és küzdelem volt az életem,  
pihenésed legyen könnyű.  
Jóságod feledni nem lehet,  
emléked örökké köztünk él!

**Lányod, Rózsa, vejed, Laci, unokáid, Laci és  
Gabi páraikkal és a három dédunoka,  
Levente, Henrietta és Szabasián**

### MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



**TÓTH JÁNOS**  
(1941–2012)



**DARÁZSNÉ  
GYURIK Verona**  
(1943–2012)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra,  
akiket az Úr magához szólított!

### FELTÁMADUNK



Temetkezési  
magánvállalat  
tul.: LACKÓ Tünde  
Népfőnt u. 52.,  
tel.: 843-079

### MEGEMLÉKEZÉS

Szüleinkről



**VARGA Erzsébet**  
(1924–2002)



**ZELENKA István**  
(1912–1972)

Legyen nyugodt és békés a pihenésük!  
Emlékük örökké szívünkben él.

**Szeretteik**

### MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs  
közöttünk édesanyánk

Szeretett édesapánk  
43 éve hiányzik közülünk



**BEMEKNÉ FEJES Etelka**  
(1931–2011)



**BEMEK Imre**  
(1928–1969)

Hiányotok örökké fáj és így is marad,  
mindig velünk vagytok, fájó szívünkben  
őrizzük drága emléketeket.

Ti már találkoztatok, ott vagytok, ahol a béke és a nyugalom.  
Imádkozunk értetek, nyugodjatok békében!

**Szerető lányaitok, Magdi és Borcsi családjukkal**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

A szeretett nagymamától,  
dédmamától



**GAJONÉ  
KOCSISKA Margittól**  
(1921–2012)

Lelked, mint a fehér  
galamb, csendesen  
messze szállt.

Hiába keres  
könnyes szemünk,  
többé már nem talál.

Eltávoztál oda, ahol már  
nincs szenvedés, csak  
örök béke és nyugalom.

**Emléked megőrzi  
unokád, Meriem,  
unokavejed, Róbert és  
dédunokáid,  
Barnabás és Hunor**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy  
nincs közöttünk szerető fe-  
leségem, édesanyám, anyó-  
som és nagymamánk



**LAHOS Eszter**  
(1941–2011)

Oly szomorú egyedül lenni,  
téged mindenütt  
hiába keresni.

Várni, bár nem jössz  
vissza többé,  
de a szívünkben  
örzünk mindörökké.

Tested földben nyugszik,  
lelked a mennyben pihen,  
oltalmazson és áldjon meg  
a mindenható Isten.

**Emléked őrzi szerető  
családod**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamámtól



**GAJONÉ KOCSICSKA Margit**  
(1921–2012)

Drága édesanyánk, nagyon hiányzol!

Fájó szívvel búcsúzik tőled  
lányod, Manyi, vejed, Laci és unokád, Szabolcs

### Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a testvéreknek, szomszédoknak és az utcabelieknek a József Attila, a Perczel Mór és a Nikola Pasics utcából, akik drága jó édesanyánk



**GAJONÉ KOCSICSKA Margit**  
(1921–2012)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományaikkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönettel tartozunk Erzsikének a nehéz percekben nyújtott segítségért.

A gyászoló család

### MEGEMLÉKEZÉS

Hat szomorú hónapja, hogy eltávoztál közülünk



**KIS Mihály**  
(1950–2011)

Emlékedet szívünkben őrizzük.

Szeretteid

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztanyánktól



**BARTUSZNÉ BARNA Magdolnától**  
(1962–2012)

Szívünkben megmaradt szép emléke, legyen áldott, békés a pihenése!

Ottó és Édi, valamint Ilonka és Pista

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúsággal és bánattal teli 40 éve, hogy nem vagy velünk drága jó gyermekem

Huszonhat éve, hogy nincs közöttünk szerető férjem



**OLÁH Sándor**  
(1954–1972)



**OLÁH János**  
(1920–1986)

Az idő múlása nem hoz enyhülést, mert a fájdalmat elviselni egy élet is kevés.

Bánatos szívű édesanyád és bátyád családjával

Szerető feleséged és fiad családjával

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



**TÓTH Jánostól**  
(1941–2012)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom!

Emlékét megőrzi Laci és Aranka

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú és fájó szívvel emlékezünk hat hónapja elhunyt drága édesapánkra, apósunkra és nagyapánkra



**PETHŐ Mihályra**  
(1931–2011)

Halálod napján szívünkéből szakadt ki egy darab, bánat és könny már soha nem nyújt vigaszt. Akartunk mi annyi jót és szépet, de a sors életünkben mindent összetépett.

Az idő múlik, mert az meg nem állhat, az emlékek élnek és örökké fájnak. Szeretetét és jószágát örökre megőrizzük.

Köszönet mindazoknak, akik emlékeznek rá!

Fia, Árpi családjával és lánya, Rózsa családjával

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett édesanyánk, anyósom, nagymamánk, dédanyánk



**DARÁZSNÉ GYURIK Verona**  
(1943–2012)

temetésén megjelentek.

Külön mondunk köszönetet a Termóvent SC munkaközösség dolgozóinak a részvételért.

A gyászoló család



### MEGEMLÉKEZÉS



**KISS Mihály**  
(1947–2012. 6. 5.)



**özv. KOVÁCSNÉ PÁSZTOR Rozália**  
(1926–2012. 6. 9.)



**MOLNÁR József**  
(1935–2012. 6. 9.)



**BÁLINT István**  
(1922–2012. 6. 12.)

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, jó barátoknak és szomszédoknak, akik szeretett édesanyám, anyósom, mamánk temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték.



**VARGÁNÉ TAKÁCS Katalin**  
(1926–2012)

Az anyák sosem halnak meg, ők előre mennek, megpihennek, vigyáznak, óvnak, üzennek, és ha elesünk, fölemelnek.

Elvesztéted ma még olyan felfoghatatlan, de szívünkben élsz örökké, az emlékeinkben, a gondolatainkban.

Pihenjél hát drága jó édesanyánk, a jó Isten vigyázzon rád!

Kishegyes–Teremin

Szerető lánya, Katica, veje, Pityu, unokája, Krisztina, unokaveje, Robi, unokája, Pityu és Tünde

Megállt egy szív, pedig élni vágyott, pihen a két áldott kéz, mely dolgozni imádott. Az ő szíve pihen, a miénk vérzik, mert a fájdalmat csak a földiek érzik.

**Szerb Liga – vajdasági csoport**

**SZLOGA–KIKINDA 3:0 (1:0)**

Győzelemmel fejezte be idei kiváló szereplését a Szloga, az utolsó fordulóban hazai pályán nyert a sereghajtó Kikinda ellen. Az első félidőben Zecsevics fejlet talált be a vendégek kapujába, a szünet után pedig előbb a csapatkapitány Miljanovics, majd a bírói ráadásban a gólgáros Popin pecsételte meg a nagykikindaiak sorsát. Mivel az utolsó fordulóban a rivális csapatok nem tudtak nyerni, a Szloga az ötödik helyről feljött a másodikra, ami mindenképpen nagy sikernek könyvelhető el.

**DUNAV (Sztari Banovci)–MLADOSZT 2:2 (0:0)**

A járekiak a 10. döntetlenjüket érték el az utolsó fordulóban. A gólnélküli első félidő után a második játékrészben négy találat is született. A Mladoszt 1:0-ás, majd 2:1-es hátrányban is volt, a mérkőzés utolsó pillanataiban azonban Babics gólt fejt, és ezzel pontot mentett csapatának. Előtte Jovanovics volt eredményes a járekiak közül.

A Mladoszt a táblázat közepmezőnyében, a 9. helyen zárta az idényt. A Szerb Liga vajdasági csoportjából a bajnok újpazovai Radnicski jutott fel az Első li-



**A bajnoki címet és a magasabb rangú, az Újvidéki Alsözvetségi Ligába jutást kiharcoló TSK csapata Dragan Milosevics edzővel és a vezetőség tagjaival (-aJó- felv.)**

gába, míg a Kikinda, a Vrsac, a Zadrugar és a ligából idényközben kilépő Veternik kiesett.

**Újvidéki liga**

A TSK labdarúgói számára hivatalosan is véget ért az idény, szombaton ugyanis a vásártéri pályán a ligaválogatott ellen vívtak barátságos mérkőzést, és 4:0-ra nyertek.

Mint ismeretes, a temerini csapat megnyerte az Újvidéki ligát, így ősztől eggyel magasabb rangfokozatban, az Újvidéki körzeti ligában szerepelhet, amely a Szuperliga, az Első liga, a Szerb Liga és a Vajdasági Liga alatti ötödik osztálynak felel meg.

**KÉZILABDA**

**II. női liga – észak**

Mint már megírtuk, a Temerin női csapata a harmadik helyen zárta a második liga északi csoportjának küzdelmeit, és a következő idényben eggyel magasabb rangfokozatban, az első liga északi csoportjában szerepelhet.

**ASZTALITENISZ**

Három temerini fiatal a hétvégén Szabadkán játszott a TOP-12-es versenyen, amelyen az ország legjobb 12 játékosa szerepel minden korosztályban. A lányoknál Orosz Nikolett képviselte a temerini egyesületet. A fiatalabb

serdülők korosztályában a 9. helyen végzett úgy, hogy legyőzte a verseny harmadik és negyedik helyezettjét, de kikapott néhány olyan asztaliteniszezőtől, akít a korábbi tornákon legyőzött. Orosz négy győzelemmel és hét vereséggel fejezte be a TOP-12-t. A fiúknál Jovan Vranesevics és Lazar Tomics játszott, szintén a fiatalabb serdülők korosztályában. Vranesevics három győzelemmel és nyolc vereséggel a 9., Tomics pedig két győzelemmel és kilenc vereséggel a 10. lett. A szabadkai versennyel gyakorlatilag véget ért az idény, csak néhány kisebb torna maradt hátra.

**TNT**

**Labdarúgás – A Szerb Liga vajdasági csoportjának táblázata:**

1.	Radnicski (Újpazova)	28	17	9	2	45:20	60
2.	Szloga	28	13	5	10	34:31	44
3.	CSSZK (Dunacséb)	28	12	7	9	34:34	43
4.	Zenta	28	12	6	10	42:33	42
5.	Radnicski (Sid)	28	11	9	8	35:27	42
6.	Dunav (Sztari Banovci)	28	12	5	11	34:31	41
7.	Teksztilac (Hódság)	28	11	6	11	32:29	39
8.	Cement (Belcsény)	28	11	5	12	39:34	38
9.	Mladoszt	28	9	10	9	33:26	37
10.	Topola	28	10	7	11	23:26	37
11.	Palics (-1)	28	9	10	9	34:36	36
12.	Dolina (Padina)	28	10	6	12	30:36	36
13.	Zadrugar (Lázárföld)	28	10	4	14	32:38	34
14.	Vrsac	28	9	3	16	26:44	30
15.	Kikinda	28	6	4	18	24:52	22

**Labdarúgás – Az Újvidéki Liga táblázata:**

1.	TSK	30	27	1	2	130:12	82
2.	Mladoszt (Újvidék)	30	23	3	4	77:25	72
3.	Szilig	30	16	7	7	62:35	55
4.	Fruskogorac (-1) (Kamenica)	30	16	4	10	78:37	51
5.	Futog	30	16	2	12	77:50	50
6.	Fruskog. Partizan (-1) (Bukovac)	30	15	4	11	46:47	48
7.	Tatra (Kiszács)	30	12	8	10	50:36	44
8.	Bacska (Begecs)	30	14	2	14	73:61	44
9.	Vinogradar (-3) (Ledinci)	30	13	6	11	48:46	42
10.	Csenej	30	10	4	16	35:83	34
11.	Partizan (Szuszek)	30	10	3	17	45:71	33
12.	Dinamo (-2) (Budiszava)	30	10	4	16	46:62	32
13.	Zseleznicar (Újvidék)	30	8	5	17	32:80	29
14.	Proleter (-4) (Bánostor)	30	9	1	20	48:89	24
15.	Szremac (-2) (Cserevics)	30	7	4	19	35:73	23
16.	Borac (-6) (Rakovac)	30	4	2	24	30:105	8

**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csece Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >